

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stroń od zła i czyn dobrze* – I mieszkaj na wieki. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stroń od zła i czyn dobrze, A będziesz trwał na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Odstąp od złego i czyn dobrze, a będziesz trwał na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odstąp od złego a czyn dobrze, a będziesz mieszkał na wieki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odstąp od złego, a czyn dobrze, a mieszkaj na wieki wieku.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Samek Odstąp od złego, czyn dobro, a będziesz mieszkać na wieki,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Stroń od złego i czyn dobrze, A zawsze będziesz mieszkał bezpiecznie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Samek</i> Unikaj złego i czyn dobro, a będziesz żył na wieki,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wystrzegaj się zła i czyn dobro, a przetrwasz na wieki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Unikaj zła i czyn, co dobre, a będziesz zawsze mieszkał [w kraju].
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Stroń od złego, czyn szlachetnie i bądź spokojnym na wieki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Odwróć się od złego, a czyn to, co dobre – i mieszkaj po czas niezmierzony.

¹⁾ <x>250 12:13-14</x>; <x>400 6:8</x>